

# « Un Divan sur le Danube »

« Dívány a Dunán » «Un Divano sul Danubio»

« Un divan pe Dunăre » « A Couch on the Danube »

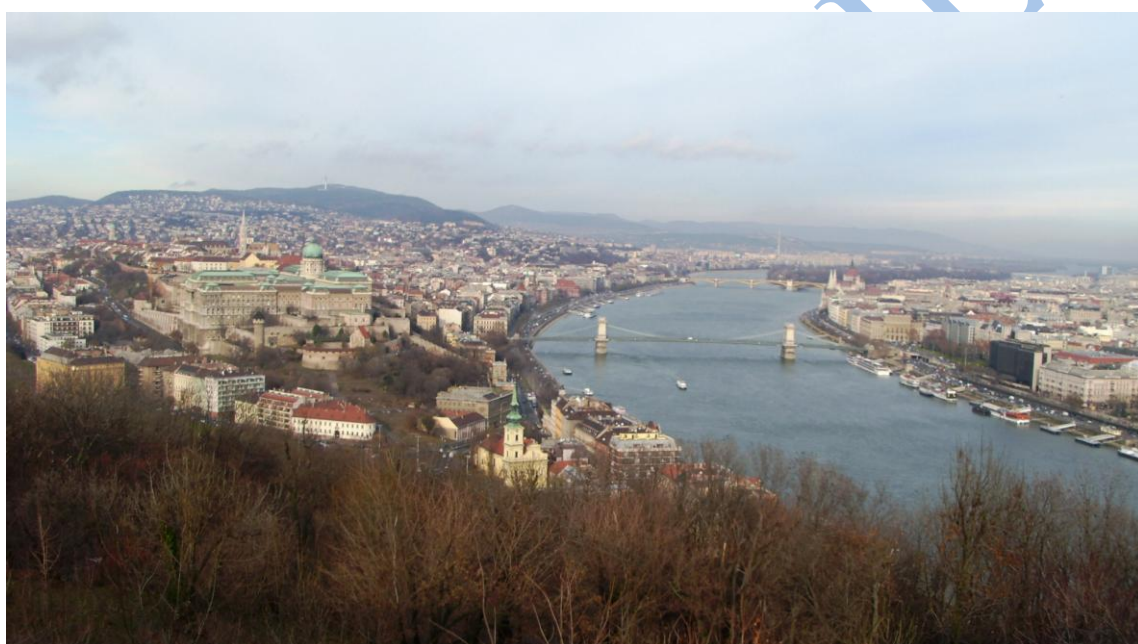
IX° Colloque Européen de Psychiatrie et de Psychanalyse

IX. Európai Pszichiátriai és Pszichoanalitikai Találkozó

IX° Colloquio Europeo di Psichiatria e Psicoanalisi

Al IX-lea Colocviu European de Psihiatrie și de Psihanaliză

IX° European Psychiatric and Psychoanalytic Meeting



**Budapest, du 15 mai (soir) au 18 mai 2012**

(deux jours de colloque, une journée de visites)

**Budapest, 15.05.2012 – 18.05.2012**

**Mardi 15 mai 2012 à 18.00**

Vernissage à l'Institut français

*Coordination : FALUDY Judit (Budapest)*

Fő utca, 17. 1011 Budapest Tél: (00 36) 1 489 42 00

(M° Batthyanyi ter, tram 19 ou 41 Halasz utca)

Francia Intézet: Kiállítás megnyitó Vernissage all'Istituto francese

Vernisaj de la Institutul Francez Vernissage at the French Institute

# Mercredi 16 mai 2012

## Visite et programme d'échanges à Kalvaria ter 10.00 – 15.00

*Coordination : Dr HARANGOZO Judit, KRISTOF Robert (Budapest)*

Közöségi Pszichiatriai Centrum (Semmelweis Egyetem and Ebredesek Alapítvány), Kalvaria ter, 5 Budapest (VIII<sup>o</sup>). Accès par/Access by Trolley/Bus 83 depuis/from/da Pipa utca (à côté du grand marché/beside the big market/accanto il grande mercato Fövám ter) [http://www.sote.hu/intezetek/?inst\\_id=51](http://www.sote.hu/intezetek/?inst_id=51)

## Table ronde internationale sur l'Art-thérapie 16.00 - 17.30

*Coordination : FALUDY Judit (Budapest)*

**Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpont** Művészettörténeti Intézet / Institute for Art History, Research Centre for the Humanities, Hungarian Academy of Sciences MTA Pszichiátriai Művészeti Gyűjtemény / PsyArt Collection of the HAS H-1067 **Budapest, Teréz krt. 13. IV., Hungary**

Wen, Fri: 10-14h : +36 1 341 09 71 Mobile phone: +36 20 98 92 206 [www.psyartcoll.mta.hu](http://www.psyartcoll.mta.hu)

Metro 1: Oktogon, tram 4 ou 6 : Oktogon

## Vernissage à l'Institut roumain 18.00



*Coordination : FORRO Agnes (Borsa/Kolozsvár/Cluj)*

1146 Budapest (XIV<sup>o</sup>), Izso u.5 tel.+36 1 3832693 fax+36 1 3835345

[romankulturalis.intezet@upcmail.hu](mailto:romankulturalis.intezet@upcmail.hu) <http://www.icr.ro/budapesta/>

Metro 2 rosso, fermata Keleti pu. poi 15' a piedi o bus 7 (direzione Bosnyak ter), fermata

Cházár András utca <http://www.bkv.hu/busz/7.pdf> <http://www.bkv.hu/busz/7vissza.pdf>

# Jeudi 17 mai 2012 :

## Institut italien (IIC)

(HU/IT/EN)



Italian Institute, Brody Sandor utca, 8. 1088 Budapest +36 1 483-2040

(Metro rosso Astoria or Tram 47-49 Astoria o Kalvin ter)

[www.iicbudapest.esteri.it](http://www.iicbudapest.esteri.it)

**9.30 – 12.30 Art-thérapie, aspects cliniques et théoriques - Art-therapy, clinical and theoretical aspects - Art-terapia, aspetti clinici e teorici - Művészetterápiás műhely**

*Coordination : Grazia MIRANTE*

Grazia MIRANTE (Auxerre) "L'arteterapia ovvero come ritrovare la traccia di una creatività."

Agnes FORRO (Borsa) Csinálj egy képet a fejedben! Fai un immagine nella tua testa !

Make a picture in your mind! Fais une image dans ta tête !

Éva POLLAK (Hungary) and Marit SOLBERG (Norway) "How to interpret symbols in the works of a schizophrenic artist"

Ferenc ERÖS (Budapest) "A Hungarian baron on Freud's couch: Viktor Dirsztay"

Kira CACCO, Evi NUEDERSTAETTER (Merano) *Arte e magia*

**14.00 – 15.30 Psychiatrie communautaire – Community Psychiatry – Psichiatria comunitaria - Közösségi Pszichiátria**

Judit HARANGOZO (Budapest) "Betegség-e a szkizofrénia?" E la schizofrenia una malattia ?

Saverio SILECI (Torino) « L'accoglienza eterofamiliare »

Silvia LA IACONA Gaetano INTERLANDI (Caltagirone, Italia) "Il lavoro di gruppo nel macro e micro sistema socio-sanitario: reti e nodi".

Umberto CARRESCIA, Antonello SANA (Bolzano, Italia) *Il girasole: la gestione di una comunità psichiatrica territoriale a porte aperte - Consorzio di Cooperative Consis di Bolzano – Italia [documentario]*.

**16.00 – 18.00 Psychiatrie médico-légale - Forensic Psychiatry – Psichiatria medicolegale**

*Coordination: Lorenzo TORESINI (Merano)*

Robert WERNIGG (Eger, Hungary) "The legislation and practice of formal (involuntary) hospital admissions and community treatment in England: the Mental Health Act 1983 as amended in 2007".

Lorenzo TORESINI (Merano, Italia) "Il coccodrillo di Lombroso".

Jean-Yves FEBEREY (France) *Breve presentazione della Legge del 5 luglio 2011*

Gaetano INTERLANDI (Caltagirone, Italia)

**Vendredi 18 mai 2012 :**  
**Institut français**  
**(HU/FR)**



Fő utca, 17. 1011 Budapest Tél: (00 36) 1 489 42 00  
(M° Batthyanyi ter, tram 19 ou 41 Halasz utca)  
[www.inst-france.hu](http://www.inst-france.hu)

**Deux ateliers (matin & AM) sur l'Art-thérapie, aspects cliniques et théoriques – Two workshops about Art-therapy, clinical and theoretical aspects (AM & PM) – Due ateliers sull'Art-terapia, aspetti clinici e teorici – Kettő Művészetterápiás műhely**

*Coordination : Carla van der WERF*

**Matin 9.30-11.00**

Carla van der WERF (Pierrefeu-du-Var) : "Art-thérapie, un souffle d'air frais face au poumon d'acier de la psychiatrie sécuritaire".

Frédéric VINOT (Université de Nice) : "Médiations thérapeutiques : quelle différence entre cadre et dispositif ?"

Manuel ROHDE (Wuppertal) : L'Atelier d'Art ouvert de la Bergische Diakonie Aprath : fonctionnement et enjeux

**Après-midi 14.00-15.30**

Isabelle DELMONT (Nice), Analyste praticienne à Espace Analytique France : « Le passage invisible » Art et Psychanalyse. Recherche effectuée sous la direction du Pr Vives UNSA.

Lionel RAUFAST, Docteur en Psychologie Clinique, psychologue en CEF (Centre Educatif Fermé) : « Plusieurs chairs pour une scène. Une expérience de théâtre thérapie avec des adolescents délinquants »

Dr Erika ANTALICS, Dr Judit NAGY (Merényi Gusztáv Hospital, Budapest): "The road to healing - The application of art therapies in rehabilitation" "Úton a gyógyulás felé

Képzőművészeti terápiák alkalmazása a rehabilitációban”.

**Matin 11.30 – 13.30 Léopold Szondi, apports et actualité – Szondi Lipot, contribution and topicality – Leopold Szondi, contributo ed attualità – Szondi Lipot, hozzájárulás és aktualitás**

**Coordination : Thierry BISSON et Jean-Michel VIVES (Université de Nice)**

*Effets d'art : du déploiement d'une temporalité contactuelle dans la rencontre avec l'œuvre*

Enikő KISS (Budapest) *A kreativitás mélylélektani megközelítése - az integráció jegyei a Szondi tesztben / Creativity in depth psychology - the sign of integration in the Szondi test / Créativité dans la psychologie des profondeurs – signe d'intégration dans le test de Szondi*

Dora GARAI (Budapest) *(Analyse de l'arbre généalogique d'un grand peintre hongrois en lien avec le théorie de Szondi)*

Mátyás KÁPLÁR *Megbízhatunk-e egy projektív tesztben? A Szondi-Test validitásának vizsgálata MMPI próba segítségével / Can we trust a projective test? Testing the validity of the Szondi-Test with MMPI questionnaire / Pouvons-nous nous fier à un test projectif ? Tester la validité du test de Szondi avec le questionnaire MMPI*

Bernard ROBINSON (Theux, Belgique) *L'inconscient et l'art: perspective szondienne*

**Après-midi 16.00 – 18.00 Travail en groupe en Psychiatrie communautaire – Lavoro di gruppo nella salute mentale in comunità – Group working in Community Mental Health – Csoportmunka és Közösségi Pszichiátria**

**Coordination : Robert KRISTOF (Budapest)**

Robert KRISTOF (Budapest) « Série de groupes d'assertivité pour patients avec diagnostics mixtes »

Silvia LA IACONA (Caltagirone, Italie), Gaetano INTERLANDI (Caltagirone, Italie)

Patricia GAZEL (Cannes) : "La psychothérapie institutionnelle aujourd'hui"

Marc Henri KLEIN (Strasbourg) *Une expérience Balint sans référence à la psychanalyse et/ou à l'inconscient*

**Asociații participante la organizare :** Association Piotr-Tchaadaev (Versailles, France), MoDESM, Ébredések Alapítvány (Budapest) <http://www.ebredesek.hu/> Lelki Egészség Fóruma (Budapest) <http://www.lefnet.hu/>, Magyarországi Frankofón Orvosok Társasága (Budapest) Magyar Pszichiátriai Társaság - MPT (Budapest) <http://www.psycomp.hu/> , Cercle Menahem-Taffel (Strasbourg) ALFAPSY <http://www.alfapsy.org/> PSYCAUSE, Alpe Adria per la Salute Mentale, Associazione Italo - Tedesca per la Salute Mentale...

L'accès au colloque est entièrement libre et gratuit ! Nous rappelons que ce colloque est organisé rigoureusement SANS sponsoring – en particulier des firmes pharmaceutiques - et que les seules aides nous viennent des Instituts culturels français, italien et roumain de Budapest, que nous remercions bien vivement ici de leur soutien actif.

The congress is entirely free: open to everybody, no fees. Remember that this meeting is organized without any sponsoring – especially coming from the pharmaceutical industry – and that we are only helped by the French, Italian and Romanian Institutes in Budapest. Best thanks for their active and continuous support !

**Please think to your plane-tickets and accommodation reservations!**

To travel to Hungary: <http://www.lufthansa.com/fr/fr/Homepage>

To reserve a room:

Discount prices at the Gellért Hotel through the French Institute. Please contact as soon as possible:

[piotr-tchaadaev@wanadoo.fr](mailto:piotr-tchaadaev@wanadoo.fr) or [jean-yves.feberey@wanadoo.fr](mailto:jean-yves.feberey@wanadoo.fr)

*Autres hôtels :* <http://www.booking.com/>

*Appartements en ville :* <http://www.only-apartments.fr/appartements-budapest.html>

Se munir de titres de transports en commun, pas de vente à bord : <http://www.bkv.hu/>

Information by phone: Dr J.Y. Feberey, Tuesday-Thursday +33 (0)4 93 04 37 10